

第1条【総則】

- 本約款は、ウイングアーク1st株式会社(以下「ウイングアーク」といいます)が提供する製品・サービスである「invoiceAgent」(以下「本機能」といいます)に含まれるOCR機能である「Tegaki」(以下「本機能」といいます)の利用条件を定めたものです。本機能の利用には本約款の各条件が適用されるものとします。なお、本機能は、ウイングアークが、株式会社Cogent Labs(以下「Cogent社」といいます)が保有するサービスを利用し、お客様に対して提供するものです。
- お客様により、本約款が引用(URL等を含みます)されたウイングアークの見積書、申込書等に基づき発注された場合、又は本機能を利用した場合には、お客様は本約款の各条項を承諾したものとみなされ、本約款に基づく本機能の利用に関する契約(以下「本契約」といいます)がお客様とウイングアーク間で成立するものとします。本約款は、本機能(第2条に定義)の利用に関するウイングアークとお客様との間の権利義務関係を定めることを目的とし、お客様とウイングアークの間の本機能の利用に関わる一切の関係を適用されます。
- 本約款に記載された本機能に関する利用条件と、「invoiceAgent」に適用される使用条件または利用条件(「ソフトウェア使用許諾契約書」、「サブスクリプションライセンス契約約款」、「invoiceAgentサービス利用契約約款」等を指しますがこれらに限られません。以下「使用条件等」といいます)が矛盾する場合、本約款の各条件を優先して適用するものとし、本約款に記載がない事項は、使用条件等が適用されるものとします。

第2条【定義】

本約款において使用する以下の用語は各々以下に定める意味を有するものとします。

- 「知的財産権」とは、著作権、特許権、実用新案権、商標権、意匠権、ノウハウその他の知的財産権(それらの権利を取得し、またはそれらの権利につき登録等を出願する権利を含みます)を意味します。
- 「本機能」とは、ウイングアークが提供する「Tegaki」という名称の手書き日本語文字のデータ化サービス(理由の如何を問わずサービスの名称または内容が変更された場合は当該変更後のサービスを含みます)を意味します。

第3条【本機能の利用等】

- お客様は、本契約の有効期間中、本約款に従って、ウイングアークの定める方法に従い、本機能を利用することができます。
- お客様は、お客様の内部においてのみ本機能を利用できるものとし、お客様の役職員(以下「内部利用者」といいます)以外の第三者に対して本機能を利用させてはならないものとします。
- 内部利用者からのクレームまたは紛争については、お客様が一切の責任を負うものとし、ウイングアークは、かかるクレームまたは紛争について一切の責任を負わないものとします。

第4条【報告義務】

お客様は、本機能の利用状況に関して、ウイングアークが指定する事項について、ウイングアークの請求があるときはいつでも、ウイングアークの指定する方法で報告するものとします。

第5条【利用料金】

- 本機能の利用料金は、本契約の契約期間(第13条にて定義)中、ウイングアークが別途定める本機能による一定数量の画像読み取り処理(以下「標準利用権」といいます)の利用までを無償とします。標準利用権を超えて本機能を利用する場合は、当該超過する数量の利用(以下「超過利用」)は有償とします。有償となる場合、利用料金は、ウイングアークが別途定める単価に超過利用の数量を乗じた金額か、ウイングアークで設定した一定数量を増枠するプラン(以下「追加利用権」といいます)で定めた金額によるものとします。なお、追加利用権は、本契約の契約期間毎に設定され、契約期間の終了時点で未利用の数量があった場合においても、次の契約期間には引き継がれないものとします。
- 前項の追加利用権をお客様が購入する場合において、当該購入する追加利用権は、本機能を利用する前提であるinvoiceAgent製品の保守サービス契約またはサブスクリプションライセンスの契約を締結している場合またはinvoiceAgentサービスの利用契約を締結している場合は、それぞれの契約期間を更新した場合、本契約の次年度も当該追加利用権が有償で更新されるものとし、以後も同様とします。

第6条【支払条件】

- 前条の超過利用の数量の有償分の利用料金の支払方法は、次のいずれかとなります。なお、銀行振込手数料その他支払に要する費用はお客様の負担とします。
 - お客様による超過利用が発生した場合、ウイングアークは第13条に定める契約期間の終了日を以て超過数量を算定し一括して契約期間の翌月に請求書を発行し、お客様は、請求書発行月の翌月末日までにウイングアーク所定の銀行口座に当該超過数量分の利用料金を支払うものとします。
 - お客様が、追加利用権を購入する場合は、お客様とウイングアーク間における見積・注文書等において、利用料金およびその支払条件を定めるものとします。
- お客様がウイングアークに対して負担する金銭債務の支払を遅滞した場合、ウイングアークは、お客様に対し、支払期日の翌日から完済の日まで年14.6%の割合による遅延損害金を請求することができるものとします。

第7条【禁止行為】

- お客様は、本機能の利用にあたり、以下の各号のいずれかに該当する行為をしてはなりません。
 - ウイングアーク、ウイングアークにライセンスを許諾している者またはお客様以外の本機能の利用者、その他の第三者の知的財産権、肖像権、プライバシーの権利、名誉、その他の権利または利益を侵害し、または侵害するおそれのある行為(かかる侵害を直接または間接に惹起する行為を含み、逆アセンブル、逆コンパイル、リバースエンジニアリングおよび本機能の利用を繰り返すことにより得られる結果を用いたプログラムの開発を含みます)
 - 犯罪行為に関連する行為または公序良俗に反する行為
 - 猥褻な情報または青少年に有害な情報を送信する行為
 - 異性交際に関する情報を送信する行為
 - 法令またはお客様が所属する業界団体の内部規則に違反する行為
 - コンピューター・ウイルスその他の有害なコンピューター・プログラムを含む情報を、本機能を通じて、または本機能に関連して使用し、または提供する行為
 - 本機能の利用で知り得た、ウイングアークまたは第三者の情報を漏洩、改ざんする行為
 - ウイングアークが定める一定のデータ容量以上のデータを本機能を通じ送信する行為

- ウイングアークによる本機能の運営を妨害するおそれのある行為
 - その他、ウイングアークが不適切と判断する行為
- ウイングアークは、本機能におけるお客様による情報の送信行為が前項各号のいずれかに該当し、または該当するおそれがあるとウイングアークが判断した場合には、お客様に事前に通知することなく、当該情報の全部または一部を削除することができるものとします。ウイングアークは、本項に基づきウイングアークが行った措置に基づきお客様に生じた損害について一切の責任を負いません。

第8条【本機能の停止等】

- ウイングアークは、以下のいずれかに該当する場合には、お客様に事前に通知するように最大限努力するものとし、本機能の利用の全部または一部を停止または中断することができるものとします。
 - 本機能に係るコンピューター・システムの点検または保守作業を緊急に行う場合
 - コンピューター、通信回線等が事故により停止した場合
 - 火災、停電、天災地変などの不可抗力により本機能の運営ができなくなった場合
 - その他、ウイングアークが停止または中断を必要と判断した場合
- ウイングアークは、本条に基づきウイングアークが行った措置に基づきお客様に生じた損害について一切の責任を負いません。

第9条【個人情報その他の情報の取扱い】

- お客様は、お客様の個人情報(個人情報保護法第2条第1項に定義される「個人情報」を意味します)について、ウイングアークのプライバシーポリシーに従って取り扱われることに同意するものとします。
- ウイングアークは、本機能を提供するにあたり知り得たお客様の利用状況その他の情報を統計情報その他の情報として自由にこれを分析および利用(第三者への提供を含むが、これに限られません)することができるものとします。ただし、お客様から削除、または分析および利用の禁止を要請された情報については、要請確認後に上記の対象から除外するものとします。
- ウイングアークは、法律、裁判所または政府機関の命令、要求または要請に基づき、必要最小限の範囲内で、ウイングアークが本機能を提供するにあたり知り得たお客様の利用状況その他のお客様に関する情報を開示することができます。

第10条【保証の否認および免責】

- ウイングアークは、本機能の正確性、安全性、有用性その他お客様による本機能の利用につき如何なる保証も行いません。本機能は現状有姿で提供されるものであり、ウイングアークは本機能について、第三者が保有する知的財産権の非侵害、特定の目的への適合性、商業的有用性、完全性、継続性等を含め、一切保証を致しません。
- お客様がウイングアークから直接または間接に、本機能、ウイングアークのウェブサイト、本機能の他ユーザーその他の事項に関する何らかの情報を得た場合であっても、ウイングアークは当該情報の正確性を含め、お客様に対し本約款において規定されている内容を越えて如何なる保証も行いません。
- お客様は、本機能を利用することが、お客様に適用のある法令、業界団体の内部規則等に違反するか否かを自己の責任と費用に基づいて調査するものとし、ウイングアークは、お客様による本機能の利用が、お客様に適用のある法令、業界団体の内部規則等に適合することを何ら保証するものではありません。
- 本機能またはお客様と第三者との間において生じた取引、連絡、紛争等については、お客様の費用と責任において処理および解決するものとし、ウイングアークはかかる事項について一切責任を負いません。
- ウイングアークは、ウイングアークによる本機能の提供の中断、停止、終了、利用不能または変更、お客様のメッセージまたは情報の削除または消失、お客様の登録の取消、本機能の利用によるデータの消失または機器の故障若しくは損傷、本機能の停止または使用不能その他本機能に関連してお客様が被った損害につき、賠償する責任を負わないものとします。
- ウイングアークは、本機能を提供するにあたり知り得たお客様の利用状況その他の情報を、実績があるとウイングアークが判断したクラウド環境のもとで、安全性の高いネットワーク上に保存いたします。但し、ウイングアークは、これらクラウド環境の完全な安全性、信頼性等を保証するものではなく、当該クラウド環境の不具合等に起因してお客様に生じた損害(情報の漏洩や消失等による損害を含みますが、これに限りません)につき、賠償する責任を一切負わないものとします。
- ウイングアークは、本機能に関連してお客様が被った損害について、一切賠償の責任を負いません。消費者契約法の適用その他の理由によりウイングアークがお客様に対して損害賠償責任を負う場合においても、ウイングアークの賠償責任の範囲は、ウイングアークの責に帰すべき事由によりまたはウイングアークが本契約に違反したことが直接の原因でお客様に現実に発生した通常の損害に限定され、損害賠償の額は、お客様がinvoiceAgent製品を利用している場合はお客様が支払い済みの保守サービス料金若しくはサブスクリプションライセンスの契約の3ヶ月分とし、invoiceAgentサービスを利用している場合はお客様が支払い済みの利用料金の3ヶ月分を上限とします。なお、ウイングアークの責に帰すことができない事由から生じた損害、ウイングアークの予見の無有を問わず特別の事情から生じた損害、逸失利益についてウイングアークは賠償責任を負わないものとします。

第11条【ユーザーの賠償等の責任】

- お客様は、本契約若しくは本約款に違反することにより、または本機能の利用に関連してウイングアークに損害を与えた場合、ウイングアークに対しその損害(直接損害および通常損害のみならず、逸失利益、事業機会の喪失、データの喪失、事業の中断、その他の間接損害、特別損害、派生的損害および付随的損害を含む全ての損害を意味します。以下本条において同じ)を賠償しなければなりません。
- お客様が、本機能またはその利用に関連して、第三者に損害を与えた場合または第三者からクレームを受け若しくは第三者との間で紛争を生じた場合、直ちにその内容をウイングアークに通知するとともに、ウイングアークの責に帰すべき場合を除き、お客様の費用と責任において当該クレームまたは紛争を処理し、ウイングアークからの要請に基づき、その経過および結果をウイングアークに報告するものとします。
- お客様による本機能の利用に関連して、ウイングアークが、第三者から権利侵害その他の理由により何らかの請求を受けた場合は、ウイングアークの責に帰すべき場合を除き、お客様は当該請求に基づきウイングアークが当該第三者に支払を余儀なくされた金額を賠償しなければなりません。

第12条【秘密保持】

- 本約款において「秘密情報」とは、本契約または本機能に関連して、ウイングアークまたはお客様が、相手方より書面、口頭若しくは記録媒体等により提供若しくは開示されたか、または知り得た、相手方の技術、営業、業務、財務、組織、その他の事項に関する全ての情報を意味します(以下、秘密情報の開示を行ったウイングアークまたはお客様を「開示当事者」、開示を受けたウイングアークまたはお客様を「受領当事者」といいます)。但し、(1)開示当事者から提供若しくは開示がなされたときまたは知得たとき、既に一般に公知となっていた、または既に知得していたもの、(2)開示当事者から提供若しくは開示または知得した後、自己の責めに帰せざる

- 事由により刊行物その他により公知となったもの、(3)提供または開示の権限のある第三者から秘密保持義務を負わされることなく適法に取得したもの、(4)秘密情報によることなく単独で開発したもの、(5)開示当事者から秘密保持の必要な旨書面で確認されたものについては、秘密情報から除外するものとします。
2. 受領当事者は、秘密情報を本機能の提供または利用の目的のみに利用するとともに、開示当事者の事前の書面による承諾なしに第三者に開示当事者の秘密情報を提供、開示または漏洩しないものとします。
 3. 前項にかかわらず、受領当事者は、法律、裁判所または政府機関の命令、要求または要請(以下総称して「命令等という」)に基づき、必要最小限の範囲内で秘密情報を開示することができます。但し、当該命令等があった場合、速やかにその旨を開示当事者に通知しなければなりません。
 4. 受領当事者は、秘密情報を記載した文書または磁気記録媒体等を複製する場合には、事前に開示当事者の書面による承諾を得ることとし、複製物の管理については第2項に準じて厳重に行うものとします。
 5. 受領当事者は、開示当事者から求められた場合にはいつでも、遅滞なく、開示当事者の指示に従い、秘密情報並びに秘密情報を記載または包含した書面その他の記録媒体物およびその全ての複製物を返却または廃棄しなければなりません。

第13条 【契約期間】

本契約の契約期間に関しては、本機能の前提となる、お客様が利用されるウイングアークの製品・サービスの種別に応じて、以下のとおりとします。

(1) 「InvoiceAgent」製品の場合

契約期間は、「InvoiceAgent」製品の保守サービス契約開始日を起算日として12ヶ月間またはサブスクリプションライセンスの契約の契約期間と同じものとします。但し、本契約の契約期間満了1ヶ月前までに、お客様またはウイングアークのいずれからも解約の意思表示がないときは同一内容で1年間継続(更新)し、以後も同様とします。なお、前述にかかわらず、当該「InvoiceAgent」製品の保守サービス契約またはサブスクリプションライセンスの契約を解約した場合には当該解約をもって本契約も終了するものとします。また、保守サービス契約またはサブスクリプションライセンスの契約開始日前に本機能の利用を開始した場合は、当該保守サービス契約またはサブスクリプションライセンスの契約開始日前の利用分も利用数量に含むものとします。

(2) 「InvoiceAgent」サービスの場合

契約期間は、「InvoiceAgent」サービスの利用期間と同じものとします。なお、トライアル期間において、本機能の利用を開始した場合、利用期間が引き継がれます。

第14条 【本約款等の変更】

1. ウイングアークは、本機能の内容を自由に変更できるものとします。
2. ウイングアークは、本約款を変更できるものとします。ウイングアークは、本約款を変更する場合には、お客様に事前に当該変更内容を通知するものとし、当該通知後、2ヶ月以内は、お客様は、ウイングアークに対して書面で通知を行うことにより、本契約を解約することができます。但し、この場合であっても、ウイングアークは、お客様が第6条第1項に基づきウイングアークに支払った利用料金をお客様に返金しないものとします。
3. お客様が前項に基づく解約の手続きを取らなかった場合には、お客様は、本約款の変更に同意したものとみなします。

第15条 【連絡/通知】

本機能に関する問い合わせその他お客様からウイングアークに対する連絡または通知、および本約款の変更に関する通知その他ウイングアークからお客様に対する連絡または通知は、ウイングアークの定める方法で行うものとします。

第16条 【本約款の譲渡等】

1. 原権利者またはウイングアークが本機能にかかる事業について、会社分割、事業譲渡その他形式を問わずに承継または譲渡することにより、本機能の提供主体に変更が生じる場合(以下「事業譲渡等」といいます)、ウイングアークは事前にその旨をお客様に通知します。
2. お客様は、前項のウイングアークからの通知受領後10営業日以内に、事業譲渡等に異議を述べない場合、これを承諾したものとみなします。
3. 前項および第1項の通知をお客様が承諾した場合、以後第17条第1項第6号に基づく契約の解除はできなくなるものとします。

第17条 【解除】

1. 本契約の当事者は、相手方に次の各号に掲げる事由の一つが生じたとき、相手方に書面で通知することにより本契約の全部または一部を解除することができるものとします。
 - (1) 本契約に違反し、その是正を求める通知を受けたにもかかわらず、受領後15日以内に当該違反の是正および当該違反に基づく損害の賠償をしない場合
 - (2) 支払停止もしくは支払不能となり、または破産手続開始、民事再生手続開始もしくは会社更生手続開始その他これらに類する手続開始の申立があったとき
 - (3) 振り出しまたは引き受けた手形または小切手が不渡りになったとき
 - (4) 仮差押、仮処分、差押または競売の申立を受けたとき
 - (5) 公租公課の滞納処分を受けたとき
 - (6) 解散(合併による場合を除く)、清算、または事業の全部(実質的全部の場合も含む)を第三者に譲渡したとき
 - (7) 監督官庁から営業停止または営業免許もしくは営業登録の取消等の処分を受けたとき
 - (8) 資産、信用状態が悪化し、またはそのおそれがあると認められる相当の理由があるとき
 - (9) 不可抗力により本機能の提供が不可能となったとき
 - (10) 法令等または公序良俗に違反したとき
 - (11) その他前各号に準ずるような本契約を継続し難い重大な事由が発生した場合
2. 前項による解除は将来に向かって効力を有するものとし、解除がなされた場合でも、ウイングアークは解除時点において発生済みの利用料をお客様に請求することができます。ただし、当該解除につきウイングアークの責に帰すべき事由の存する場合を除くものとします。
3. 本条により本契約を解除した場合、当該相手方に対し、お客様またはウイングアークが当該解除により自ら被った損害につき、損害賠償を請求することを妨げない。

第18条 【存続規定】

第3条第3項、第6条(未払がある場合に限り)、第10条から第12条、第14条第2項まで、第16条の規定は本契約の終了後も有効に存続するものとします。但し、第12条については、本契約終了後3年間に限り存続するものとします。

以上

SPA/SPA Cloud Additional Terms of Use (Tegaki)

Article 1 [General Provisions]

1. This 「SPA/SPA Cloud Additional Terms of Use (Tegaki)」 (hereinafter referred to as "Terms") set forth the terms and conditions for the use of Tegaki, which is an OCR Function included in SPA (hereinafter referred to as "SPA") and SPA Cloud (hereinafter referred to as "SPA Cloud"), which are products and services provided by WingArc Inc. (hereinafter referred to as "WingArc"). Each of the Terms shall apply to the use of the Function (defined in Article 2, the same applies hereinafter). The Function is provided to customers by WingArc via a network to services owned by Cogent Labs, Inc.
2. If a customer places an order based on a quotation, application form, or other document from WingArc in which the Terms are quoted (including URLs), or if a customer uses the Function, the customer shall be deemed to have accepted each and every provision of the Terms, and an agreement for the use of the Function based on the Terms (hereinafter referred to as "Agreement") shall be concluded between the customer and WingArc. The customer with whom the Agreement is concluded with WingArc is hereinafter referred to as the "Customer". The purpose of this Agreement is to define the relationship of rights and obligations between WingArc and the Customer in relation to the use of the Function, and it applies to all relationships between the Customer and WingArc in relation to the use of the Function.
3. In the event of any inconsistency between the Terms and the terms and conditions of use applicable to the SPA and SPA Cloud (including, but not limited to, the "Software License Agreement" and the "SPA CLOUD" Terms of Use", hereinafter collectively referred to as the "SPA Terms"), the Terms shall be applied with priority, and the SPA Terms shall apply to matters not described in the Terms.

Article 2 [Definitions]

The following terms used in this Agreement shall have the meanings set forth below.

- (1) "Intellectual Property Rights" means copyrights, patent rights, utility model rights, trademark rights, design rights, know-how, and other intellectual property rights (including the right to acquire such rights or to apply for registration of such rights).
- (2) "Function" means the handwritten Japanese character data conversion service named "Tegaki" provided by WingArc (if the name or content of the service is changed for any reason, the service after such change is included).

Article 3 [Utilization conditions]

1. During the Agreement Term of this Agreement, the Customer may use the Function in accordance with this Agreement and in accordance with the method specified by WingArc.
2. The Customer may use the Function only for the Customer's internal use, and may not allow any third party other than the Customer's officers and employees (hereinafter collectively referred to as "internal users") to use the Function.
3. Any claims or disputes from internal users shall be the sole responsibility of the Customer, and WingArc shall not be liable for any such claims or disputes.

Article 4 [Reporting Obligations]

The Customer shall report on matters specified by WingArc regarding the usage of the Function in a manner specified by WingArc whenever WingArc requests it.

Article 5 [Usage Fees]

1. There shall be no charge for the use of the Function up to the use of a certain quantity of image reading and processing (hereinafter referred to as "Standard Usage Rights") using the Function separately determined by WingArc during the Agreement Term of this Agreement (defined in Article 13). In the case of using the Function in excess of the Standard Usage Rights (hereinafter referred to as "Excess Usage"), the use of the quantity in Excess Usage shall be charged. In the event that a fee is charged, the usage fee shall be the amount obtained by multiplying the unit price separately determined by WingArc by the quantity of Excess Usage, or the amount determined by the plan for increasing a certain quantity set by WingArc (hereinafter referred to as "Additional Usage Rights"). The Additional Usage Rights shall be set for each Agreement Term, and shall not be transferred to the next term even if there are unused quantities at the end of the Agreement Term.
2. In the event that the Customer purchases Additional Usage Rights as described in the preceding paragraph, the Additional Usage Rights to be purchased shall be renewed for the next Agreement Term for a fee if the Customer has concluded a maintenance service agreement for SPA or a usage agreement for SPA Cloud, which is a precondition for the use of the Functions, and if the term of the respective agreements is renewed. The same shall apply thereafter.

Article 6 [Payment Terms]

1. The payment method of the usage fee for the paid portion of the quantity of Excess Usage as described in the preceding Article shall be the following:
 - (1) In case of Excess Usage, WingArc shall calculate the excess volume as of the end of the Agreement Term specified in Article 13 and issue a lump-sum invoice in the month following the Agreement Term, and the Customer shall pay the usage fee for the excess volume to the bank account designated by WingArc by the end of the month following the month in which the invoice is issued; or
 - (2) When the Customer purchases Additional Usage Rights, the usage fee and its payment conditions shall be stipulated in the quotation or order document between the Customer and WingArc.

The Customer shall bear the bank transfer fee and any other costs required for payment.

2. In the event that the Customer delays payment of financial obligations owed to WingArc, WingArc may demand that the Customer pay late fees at the rate of 14.6% per year from the day after the due date until the day of full payment.

Article 7 [Prohibition]

1. The Customer shall not engage in any of the following acts when using the Function:
 - (1) Infringing or threatening to infringe on the intellectual property rights, portrait rights, rights of privacy, honor, or other rights or interests of WingArc, persons who have granted licenses to WingArc, users of the Function other than the Customer, or other third parties (including acts that directly or indirectly cause such infringement, and including

disassembling, decompiling, reverse engineering, and developing programs using the results obtained through repeated use of the Function);

- (2) Actions related to criminal acts or actions that are offensive to public order and morals;
 - (3) Transmitting obscene information or information that is harmful to the young people;
 - (4) Transmitting information regarding heterosexual relationships;
 - (5) Violation of laws and regulations or the internal rules of the industry association to which the Customer belongs;
 - (6) Use or provide information containing computer viruses or other harmful computer programs through or in connection with the Function;
 - (7) Leakage or falsification of information of WingArc or a third party obtained through the use of the Function;
 - (8) Sending data that exceeds a certain data capacity determined by WingArc through the Function;
 - (9) Actions that may interfere with the operation of the Function by WingArc; and
 - (10) Any other actions that WingArc deems inappropriate.
2. In the event that WingArc determines that the act of sending information by the customer in the Function falls under any of the items of the preceding paragraph, or is likely to fall under any of the items, WingArc may delete all or part of the information without prior notice to the Customer. WingArc shall not be liable for any damages incurred by the Customer based on measures taken by WingArc in accordance with this section.

Article 8 [Suspension of the Function]

1. Except in cases of emergency or when WingArc deems it unfeasible to give prior notice, in any of the following cases, WingArc will make commercially reasonable effort to notify the Customer in advance, and may suspend or discontinue all or part of the use of the Function.

- (1) In case of inspection or maintenance of the computer system related to the Function;
 - (2) In the event of a computer or communication line failure due to an accident;
 - (3) In the event that the operation of the Function becomes impossible due to force majeure such as fire, power outage, or natural disaster; and
 - (4) In any other cases where WingArc deems it necessary to suspend or discontinue the service.
2. WingArc shall not be liable for any damages incurred by the Customer based on measures taken by WingArc in accordance with this Article 8.

Article 9 [Handling of Personal Information]

1. The Customer agree that the Customer's personal information (meaning "personal information" as defined in Article 2, Paragraph 1 of the Personal Information Protection Law) will be handled in accordance with the Privacy Policy of WingArc.
2. WingArc may freely analyze and use (including, but not limited to, providing to third parties) the usage status and other information of the Customer obtained in providing the Function as statistical information and other information. However, information that is requested by the Customer to be deleted or to be prohibited from analysis and use shall be excluded from the above after the request is confirmed.
3. To the minimum extent necessary, WingArc may disclose the Customer's usage status and other information about the Customer that WingArc learns in the course of providing the Function in accordance with the law, court or governmental order, request or demand.

Article 10 [Disclaimer]

1. WingArc makes no warranty of any kind regarding the accuracy, safety, or usefulness of the Function or the use of the Function by the Customer. This Function is provided on an "as is" basis, and WingArc makes no warranty of any kind regarding the Function, including but not limited to non-infringement of intellectual property rights owned by third parties, fitness for a particular purpose, commercial usefulness, completeness, and continuity.
2. Even if the Customer obtain any information directly or indirectly from WingArc regarding the Function, WingArc's website, other users of the Function, or any other matter, WingArc does not guarantee the accuracy of such information or any other information beyond what is stipulated in this Agreement.
3. The Customer shall investigate at the Customer's own responsibility and expense whether or not the use of the Function violates laws and regulations applicable to the Customer or internal rules of industry organizations. WingArc makes no guarantee that the Customer's use of the Function will comply with laws and regulations applicable to the Customer or internal rules of industry organizations.
4. Any transactions, communications, disputes that occur between the Function or between the Customer and a third party shall be handled and resolved at the Customer's expense and responsibility, and WingArc shall not be held responsible for such matters.
5. WingArc shall not be liable for any damages incurred by the Customer in relation to any interruption, suspension, termination, unavailability or change in the provision of the Function, deletion or loss of the Customer's messages or information, cancellation of the Customer's registration, loss of data or equipment failure or damage due to the use of the Function, suspension or unavailability of the Function, or any other damage incurred in connection with the Function.
6. WingArc will store the Customer's usage status and other information obtained in providing the Function on a highly secure network in a cloud environment determined by WingArc. Provided, however, that WingArc does not guarantee the complete safety and reliability of such cloud environment, and shall not be liable for any damages (including but not limited to damages caused by leakage or loss of information) incurred by the Customer due to defects in such cloud environment.
7. WingArc shall not be liable for any damages incurred by the Customer in relation to the Function. Even in the event that WingArc is liable for damages to the Customer due to the application of the Consumer Contract Act or for other reasons, WingArc shall be liable for ordinary damages actually incurred by the Customer due to reasons attributable to WingArc or directly caused by WingArc's breach of this Agreement, and the amount of liability for such damages shall be limited to three (3) months of maintenance service fees paid by the Customer if the Customer uses SPA, or three (3) months of usage fees paid by the Customer if the Customer uses SPA Cloud. In addition, WingArc shall not be liable for damages caused by reasons not attributable to WingArc, damages caused by special circumstances regardless of whether WingArc foresaw them or not, or lost profits.

Article 11 [User's Responsibility for Compensation]

1. The Customer shall indemnify and hold harmless WingArc from and against any and all damages (meaning not only direct and ordinary damages, but also all damages including lost profits, lost business opportunities, lost data, business interruption, other indirect damages, special damages, consequential damages, and incidental damages) caused to WingArc by the Customer's breach of this Agreement or this Terms, or in connection with the Customer's use of the Function. The same shall apply hereinafter in this Article 11.
2. In the event that the Customer cause damage to a third party, receive a claim from a third party, or have a dispute with a third party in relation to the Function or its use, the Customer shall immediately notify WingArc of the content of the claim or dispute, handle the claim or dispute at the Customer's own expense and responsibility, except in cases attributable to WingArc, and report the progress and results to WingArc upon request.
3. In the event that WingArc receives a claim from a third party for infringement of rights or any other reason in relation to the Customer's use of the Function, the Customer shall compensate WingArc for the amount WingArc was forced to pay to the third party based on the claim, unless the claim is attributable to WingArc.

Article 12 [Confidentiality]

1. The term "Confidential Information" as used herein shall mean all information regarding the other party's technology, business, operations, finances, organization, or other matters provided or disclosed by the other party in writing, orally, or on recorded media, or otherwise made known to WingArc or the Customer in connection with this Agreement or the Functions (hereinafter, the party who disclosed the Confidential Information shall be referred to as the "Disclosing Party" and the party who received the disclosure shall be referred to as the "Receiving Party"). Provided, however, that the term "Confidential Information" shall not include (1) information that is or was already generally known to the public at the time it is provided or disclosed by the Disclosing party or becomes known to the public, (2) information that becomes known to the public through publications or other means for reasons not attributable to the Disclosing party, and (3) information that is not provided or disclosed by a third party authorized to provide or disclose it. (3) acquired legally without obligation of confidentiality from a third party authorized to provide or disclose the information, (4) developed independently without the use of Confidential Information, or (5) confirmed in writing by the Disclosing Party that there is no need for confidentiality, shall be excluded from Confidential Information.
2. The Receiving Party shall use the Confidential Information solely for the purpose of providing or using the Functions, and shall not provide, disclose, or divulge the Disclosing Party's Confidential Information to any third party without the Disclosing Party's prior written consent.
3. Notwithstanding the preceding paragraph, the Receiving Party may disclose Confidential Information to the minimum extent necessary pursuant to any order, demand, or request of law, court, or government agency (collectively, "Order"). Provided, however, that the Receiving Party shall promptly notify the Disclosing Party of any such Order.
4. The Receiving Party shall obtain the prior written consent of the Disclosing Party when reproducing any document or magnetic recording medium containing Confidential Information, and shall strictly control the reproduction in accordance with Section 2.
5. Whenever requested by the Disclosing Party, the Receiving Party shall, without delay and in accordance with the Disclosing Party's instructions, return or destroy the Confidential Information and any written or other recorded media materials containing or containing the Confidential Information and all copies thereof.

Article 13 [Agreement Term]

The agreement term of this Agreement (hereinafter referred to as "Agreement Term") shall be as follows, depending on the type of WingArc products and services used by the Customer, which are the prerequisites for the Function.

(1) For "SPA"

The Agreement Term shall be twelve (12) months starting from the date of commencement of the maintenance service agreement for SPA. Provided, however, if neither the customer nor WingArc expresses an intention to cancel the agreement at least one month prior to the expiration of the Agreement Term, the agreement shall be continued (renewed) for one year with the same terms and conditions, and the same shall apply thereafter. Notwithstanding the foregoing, if the maintenance service agreement for the SPA is terminated, this Agreement shall also be terminated upon such termination. In addition, in the event that use of the SPA is commenced prior to the commencement date of the maintenance service agreement, the quantity of use prior to the commencement date of the maintenance service agreement shall be included in the quantity of use.

(2) In the case of SPA Cloud

The Agreement Term is the same as the "SPA Cloud" usage period. If the Customer start using the Function during the trial period, the subscription period will be taken over.

Article 14 [Amendment]

1. WingArc may amend the contents of the Function at its discretion.

2. WingArc may amend the Terms at its discretion. In the event of any amendment to the Terms, WingArc shall notify the Customer of such amendment in advance, and within two months of such notification, the Customer may terminate this Agreement by giving written notice to WingArc. Provided, however, even in this case, WingArc shall not refund to the Customer the usage fee paid by the Customer to WingArc in accordance with Article 6 section 1.
3. In the event that the customer does not take the procedures for termination in accordance with the preceding paragraph, the Customer shall be deemed to have agreed to the amendment to the Terms.

Article 15 [Communication/Notification]

Inquiries about the Function and other communications or notifications from the Customer to WingArc, as well as notifications about changes to this Agreement and other communications or notifications from WingArc to the Customer, shall be made in a manner determined by WingArc.

Article 16 [Assignment]

1. In the event that there is a change in the main provider of the Function due to a company split, business transfer, or other form of succession or transfer of the business related to the Function by the original rights holder or WingArc (hereinafter referred to as "Business Transfer"), WingArc will notify the Customer to that effect in advance.
2. If the Customer does not object to the Business Transfer within ten (10) business days after receipt of the notice from WingArc in the preceding paragraph, the Customer shall be deemed to have accepted it.
3. If the Customer accepts the notice in the preceding section and section 1, the Agreement cannot be cancelled based on Article 17 section 1 Item 6 thereafter.

Article 17 [Termination for cause]

1. The party may terminate all or part of the Agreement by giving written notice to the other party if one of the following events occurs in the other party;
 - (1) In the event that a party breaches the Agreement and fails to remedy the breaches and compensate for the damage caused by the breach within 15 days of receipt of the notice requesting remedy;
 - (2) When payment is suspended or becomes impossible, or when there is a petition for the commencement of bankruptcy proceedings, civil rehabilitation proceedings, corporate reorganization proceedings, or other similar proceedings;
 - (3) When a draft or check that has been drawn or accepted is dishonored;
 - (4) When a petition for provisional seizure, provisional disposition, seizure or auction is filed;
 - (5) When delinquent payments of taxes and public dues are made;
 - (6) Dissolution (except in the case of a merger), liquidation, or transfer of the entire business (including substantially the entire business) to a third party;
 - (7) When the supervising authority imposes a punishment such as business suspension or revocation of business license or business registration;
 - (8) When there are reasonable grounds to believe that assets or credit conditions have deteriorated or are likely to deteriorate;
 - (9) When the provision of the Function becomes impossible due to force majeure
 - (10) Violation of laws and regulations or public order and morals; and
 - (11) In the event that any other serious event occurs that makes it difficult to continue the Agreement that is equivalent to any of the preceding items.
2. The termination in accordance with the preceding paragraph shall be effective prospectively, and even in the event of termination, the Customer shall pay to WingArc the usage fees that have already been incurred at the time of termination. Provided, however, this shall exclude cases where the termination is due to reasons attributable to WingArc.
3. In the event that the Agreement is terminated pursuant to this Article, the Customer or WingArc shall not be precluded from claiming compensation from the other party for any damages incurred by the Customer or WingArc as a result of such termination.

Article 18 [Survival Provisions].

The provisions of Article 3 Paragraphs 3, Article 6 (only if unpaid), Articles 10 through 12, Article 14 Paragraph 2, and Article 16 shall remain in effect even after the termination of this Agreement. However, Article 12 shall remain in effect only for three (3) years after the termination of this Agreement.

Article 19 [Language]

The Japanese version of this Agreement shall be the original thereof, and any translation to English, Chinese or any other language shall be for reference purposes only. If any conflict arises between the Japanese version and any translation into another language, the Japanese version shall prevail.

End of document

第1条【总则】

1. 本条款是在使用WingArc 株式会社(以下简称“WingArc ”)提供的产品和服务的“SPA”(以下称“SPA”)、“SPA Cloud”(以下称“SPA Cloud”)中包含的OCR功能“Tegaki”(以下称“本功能”)时制定的使用条件。使用本功能时,均适用于本条款的各项条件。另外,本功能是由WingArc 调用Cogent Labs株式会社(以下简称“Cogent公司”)的服务,再提供给客户的。
2. 客户基于引用了本条款(包括URL等)的WingArc 的报价单或申请书订购的,或者需要使用本功能的,则视为客户已接受并承诺本条款的各项条件,客户和WingArc 之间成立基于本条款使用本功能的有关合同(以下称“本合同”)。本条款是为确立WingArc 和客户之间关于使用本功能(第2条定义)的权利义务关系,适用于涉及客户和WingArc 之间的使用本功能的一切关系。
3. 本条款中记载的与本功能有关的使用条件和适用于“SPA”、“SPA Cloud”的使用条件,或者使用条件(指《软件使用许可合同》、《SPA Cloud服务使用合同条款》等,但不限于此。以下简称“使用条件等”)矛盾时,应优先适用本条款的各项条件,本条款中未记载的事项将适用使用条件等。

第2条【定义】

本条款中使用的以下术语各有以下规定的含义。

- (1)“知识产权”是指著作权、专利权、实用新型权、商标权、设计权、专有技术其他知识产权(包含已取得其权利或已申请注册其权利等)。
- (2)“本功能”是指WingArc 提供的名为“Tegaki”的手写日语文字的数字化服务(服务的名称或内容或因任何原因发生变更的,也包含变更后的服务)。

第3条【本功能的使用等】

1. 客户在本合同有效期内依据本条款,按WingArc 规定的方式使用本功能。
2. 客户只能在客户内部使用本功能,不得让客户的管理人员和员工(以下称“内部用户”)以外的第三方使用本功能。
3. 客户对内部用户的投诉或争议承担全部责任,WingArc 不负责此类投诉或争议。

第4条【报告义务】

无论何时,客户都应按照WingArc 指定的方式,对WingArc 提出的关于本功能的使用状况的指定事项进行报告。

第5条【使用费用】

1. 关于本功能的使用费用,在本合同的合同期间(第13条定义),可以免费使用WingArc 另行规定的基于本功能的一定数量的图像读取处理(以下称“标准使用权”)。超过标准使用权使用本功能时,超过的数量(以下称“超额使用”)需收费。如有收费,使用费用为WingArc 另行规定的单价乘以超额使用数量的金额,或者增加WingArc 设定的一定数量的方案(以下称“附加使用权”)中规定的金额。另外,附加使用权是按照本合同的合同期限设定的,即使在合同期限结束时未使用的数量,也不能结转至下一个合同期间。
2. 客户在购买前项规定的附加使用权时,该购买的附加使用权应具有使用本功能的前提条件的SPA维护服务合同,或者SPA Cloud使用合同。在上述的合同期间更新的情况下,本合同的下一年度也将付费更新该附加使用权,此后亦同。

第6条【支付条件】

1. 上条超额使用数量的付费部分的支付方法如下。另外,银行汇款手续费及其他支付所需的费用均由客户承担。
 - (1) 客户超额使用时,WingArc 将按照第13条规定的合同期限的结束日期计算超出的数量,并在合同期限的次月一次性开具账单,客户在账单开具月的次月底前,将超出部分的使用费支付至WingArc 指定的银行账户。
 - (2) 客户购买附加使用权时,应在客户与WingArc 之间的报价单、订单等中注明使用费用及其支付条件。
2. 若客户延迟支付WingArc 的货币债务,WingArc 将从支付到期日次日起至付款之日向客户要求按一年14.6%的比例支付滞纳金。

第7条【禁止行为】

1. 客户在使用本功能时,不得有以下任何一项行为。
 - (1) 侵害WingArc 或取得WingArc 许可证的用户或客户以外的,使用本功能的用户,以及其他第三方的知识产权、肖像权、隐私权、名誉、其他权利或利益,有可能侵犯的行为(包括直接或间接造成侵害的行为,反汇编、反编译、逆向工程以及利用重复使用本功能获得的结果进行程序开发)
 - (2) 与犯罪行为相关的行为或违反公序良俗的行为
 - (3) 给青少年发送淫秽信息或对青少年有害的信息的行为
 - (4) 给异性发送交往信息的行为
 - (5) 违反法律法规或客户所属行业集团内部规则的行为
 - (6) 通过本功能或与本功能关联使用,或提供包含计算机病毒及其他有害计算机程序的行为
 - (7) 泄露或篡改使用本功能获悉的WingArc 或第三方信息的行为
 - (8) 通过本功能传输超过WingArc 规定的一定数据量的数据的行为
 - (9) 可能干扰WingArc 使用本功能的行为
 - (10) 其他WingArc 认为不当的行为
2. WingArc 判定客户在本功能中传输信息的行为属于或可能属于前项中的任意一项时,WingArc 无需事先通知客户就可以删除全部或一部分该信息。WingArc 依据本项采取的措施给客户造成的任何损失不承担任何责任。

第8条【本功能的停止等】

1. 在出现以下任何一种情况时,WingArc 将尽一切努力提前通知客户,并可停止或中断本功能的全部或部分的使用。
 - (1) 紧急检查或维护本功能相关的计算机系统时
 - (2) 计算机、通信线路等因事故而停止时
 - (3) 因火灾、停电、自然灾害等不可抗力而无法使用本功能时
 - (4) 其他WingArc 认为需要停止或中断时
2. WingArc 依据本条采取的措施给客户造成的任何损失,WingArc 不承担任何责任。

第9条【个人信息及其他信息的处理】

1. 客户同意客户的个人信息(即个人信息保护法第2条第1项定义的“个人信息”)按照WingArc 的隐私政策进行处理。
2. WingArc 可自由分析和使用在提供本功能时获悉的客户使用状况和其他信息(包括但不限于提供给第三方的信息)。但是,客户要求删除或禁止分析和使用信息时,在该要求确认后,将排除在上述对象之外。

3. WingArc 根据法律、法院或政府机关的命令、要求或请求,在必要的最小范围内可以公开在提供此功能时获悉的客户的使用状况和其他客户的信息。

第10条【不保证和免责】

1. WingArc 对本功能的正确性、安全性、有用性以及客户使用本功能不做任何保证。本功能是以现有形态提供的,WingArc 不侵犯第三方所持有的知识产权,不保证本功能对特定用途的适用性、商业实用性、完整性和持续性等。
2. 即使客户直接或间接地从WingArc 获得有关本功能、WingArc 的网站、本功能的其他用户或其他事项的任何信息,WingArc 不保证该信息的正确性,对超过本条款规定的内容不做任何保证。
3. 客户应根据自己的责任和费用调查使用此功能是否违反客户适用的法律法规、行业团体的内部规则等,WingArc 不保证客户使用此功能时是否遵守适用的法律法规、行业团体的内部规则等。
4. 因本功能或客户与第三方之间发生的交易、联络、纠纷等,由客户自行承担费用和责任,并处理和解决,WingArc 对此不承担任何责任。
5. 因WingArc 中断、停止、终止、不可用或更改本功能的提供而导致客户信息的删除或丢失、取消登录;使用本功能导致的数据的丢失或设备的故障或损坏;对于本功能的停止或无法使用的其他与本功能相关而导致的客户损失,WingArc 不承担任何赔偿责任。
6. WingArc 将提供本功能时获悉的客户的使用状况及其他信息保存在安全性较高的云环境中。但是,WingArc 不保证这些云环境的完全安全性和可靠性等,由于该云环境的故障等给客户造成的损害(包括但不限于因信息泄露或丢失等造成的损害),WingArc 不承担任何赔偿责任。
7. 因本功能对客户遭受的任何损失,WingArc 不承担任何赔偿责任。即使WingArc 因适用的消费者合同法或其他原因对客户造成的损失承担责任,WingArc 的赔偿责任范围仍以归咎于WingArc 的原因,或者因WingArc 违反本合同的直接原因导致客户实际发生的正常损失为限,赔偿金额为客户使用SPA时已支付的维护服务费用的3个月金额,或者客户使用SPA Cloud时已支付的使用费用的3个月金额为上限。对不归咎于WingArc 的原因造成的任何损失,无论WingArc 是否预见的特殊情况造成的损害或利润损失,WingArc 不承担任何赔偿责任。

第11条【用户的赔偿等责任】

1. 客户因违反本合同或本条款,或因使用本功能而对WingArc 造成损害的,必须赔偿对WingArc 造成的损失(不仅包括直接损失及正常损失,还包括利润损失、业务损失、数据丢失、业务中断、其他间接损失、特殊损失、派生性损失以及附带性损失在内的所有损失。下同本条)。
2. 客户因本功能或其使用对第三方造成损失,或者收到第三方投诉,或与第三方发生纠纷,应立即告知WingArc 。同时,除了归咎于WingArc 的责任的情形,客户应承担费用和责任处理该投诉或纠纷,并根据WingArc 的要求,将经过和结果报告给WingArc 。
3. 若WingArc 收到第三方的因客户使用本功能而产生的侵权或其他原因的赔偿要求,则除应当归咎于WingArc 的责任外,客户必须根据该要求赔偿WingArc 不得向该第三方支付的金額。

第12条【保密】

1. 本条款中的“机密信息”是指,与本合同或本功能相关的WingArc 或客户通过书面、口头或记录介质等向对方提供或公开的,或获悉对方的技术、销售、业务、财务、组织和其他事项相关的全部信息(以下将公开机密信息的WingArc 或客户称为“公开当事人”,被公开的WingArc 或客户称为“受领当事人”)。但是,(1)公开当事人提供或公开、或获悉时,已经为公众所知的内容;(2)公开当事人提供或公开、或获悉后,因非本人责任的原因通过出版物或其他原因公开的内容;(3)有提供或公开权限的第三方无需承担保密义务且合法取得的内容;(4)无需经机密信息而自行开发的内容;(5)公开当事人以书面形式确认无需保密的,将从机密信息中排除。
2. 受领当事人仅限将机密信息用于提供或使用本功能的目的,且未经公开当事人事先书面同意,不得向第三方提供、公开或泄露公开当事人的机密信息。
3. 即使前项有规定,但受领当事人可以根据法律、法院或政府机关的命令、要求或请求(以下统称“命令”),在必要的最小范围内公开机密信息。但是,当有该命令等时,必须迅速将该情况通知给公开当事人。
4. 受领当事人在复制记载有机密信息的文件或磁盘记录介质等时,应事先取得公开当事人的书面同意,对于副本的管理,应根据第2项严格执行。
5. 应公开当事人的要求,受领当事人应立即按照公开当事人的指示返还或废弃机密信息以及包含或记载了机密信息的任何书面文件或其他记录介质及其所有副本。

第13条【合同期限】

关于本合同的合同期限,取决于客户使用的WingArc 产品/服务的类型,这是本功能的前提。

- (1)使用“SPA”时
合同期限是以“SPA”的维护服务合同开始日起算的12个月。但是,在本合同期限届满前1个月,如果客户或WingArc 均未表明解除合同的意愿,则以相同内容续约(更新)1年,此后也同样适用。此外,即使有上述规定,如果该“SPA”的维护服务合同解除时,本合同也将因此而终止。另外,如果在维护服务合同开始日期之前开始使用本功能的,则在该维护服务合同开始日期之前的使用量也应计入在使用数量中。
- (2)使用“SPA Cloud”时
合同期限与“SPA Cloud”的使用期限相同。另外,如果在试用期间开始使用本功能的,则将开始计算使用期限。

第14条【本条款等的变更】

1. WingArc 可以自由更改本功能的内容。
2. WingArc 可以更改本条款。WingArc 在更改本条款时,应事先向客户通知该更改内容,在通知后的2个月内,客户可以向WingArc 提出书面通知,解除本合同。但是,即便如此,WingArc 也不会退还客户根据第6条第1项支付给WingArc 的使用费用。
3. 客户未依前项办理解约手续的,视为客户同意更改本条款。

第15条【联络/咨询】

关于本功能的咨询及其他客户对WingArc 的联络或通知,以及关于本条款的变更的通知及其他WingArc 对客户联络或通知,以WingArc 指定的方式进行。

第16条【本条款的转让等】

1. 当原权利人或WingArc 继承或转让与本功能相关的业务,无论公司分割、业务转让或其他任何形式,本功能的提供主体发生变化时(以下称“业务转让等”),WingArc 应提前通知客户。

2. 客户在收到前项WingArc 的通知后, 10个工作日内对业务转让等不提出异议的, 则视为客户同意。
3. 如果客户同意前项和第1项的通知, 则不能解除基于第17条第1项第6号的合同。

第17条【解除】

1. 任何一方本合同当事人发生下列事由之一时, 可书面通知对方解除本合同的全部或部分。
 - (1) 违反本合同并收到要求改正通知的, 自收到之日起15日内未改正且未支付基于该违反造成的损害赔偿的
 - (2) 停止支付或无力支付, 或者有申请破产手续、民事再审手续或公司重组手续或其他类似手续时
 - (3) 开出或承兑的汇票或支票拒付时
 - (4) 受到临时扣押、临时处分、扣押或拍卖的申请时
 - (5) 受到拖欠公共税费处分时
 - (6) 解散(不包括因合并导致的情况)、清算或将全部业务(包括实质性的全部业务)转让给第三方时
 - (7) 受到监管机构暂停营业或者注销营业执照、工商登记的处分时
 - (8) 资产、信用状况恶化, 或有充分理由认定有这可能的
 - (9) 因不可抗力无法提供本功能时
 - (10) 违反法律法规或公序良俗时
 - (11) 其他与上述各号相同的严重原因致使本合同难以持续时
2. 如因前项而解除本合同, 效力将持续至将来, 即使本合同解除了, WingArc 也可以在解除时向客户收取已发生的使用费。但是, 如果因WingArc 的原因而解除的, 则不适用。
3. 因本条而解除本合同的, 并不妨碍客户或WingArc 向对方就解除所遭受的损失要求赔偿。

第18条【存续规定】

第3条第3项、第6条(仅限未支付的情况)、第10条至第12条、第14条到第2项, 以及第16条的规定在本合同终止后仍然有效。但是, 第12条仅限于本合同终止后3年内有效。

第19条【语言】

本协议的日文版为其原文, 任何英文、中文或任何其他语言的译本仅作参考之用。如果日语版本与任何其他语言的翻译之间出现任何冲突, 应以日语版本为准。

-终-